

LA MAISON HANTÉE

(A CASA QUE QUERÍA CASAR)

Introdución: Este Nadal os alumnos puxéronse as pilas para participar no festival. Os alumnos de terceiro e cuarto da E.S.O adaptaron, transformaron e crearon de maneira libre un texto de Eric Orsena (inspirado nun libro que clama que o “francés é unha canción doce”). Que razón ten o gran “escritor” Orsena !). Trataron de meterse en diferentes roles dentro da obra La maison Hantée (A casa encantada co subtítulo galego A casa que quería casar). Con nervios pero tamén con certa desenvoltura saíron bastante ben parados da proba. Ademais os “Premières” participaron con algún que outro alumno de “Seconde” que a coñecía, nunha “Comptine” dos días.

LA MAISON HANTÉE

(A CASA QUE QUERÍA CASAR)

Maison: Andrée

Hantée: Rachel

Paola: Présentatrice et Heureuse

Tati: Bleue

Vanesa: Rose et Vendeuse

Paula: Fleurie

Yoli: Clochette

Eva: Miroir

Nerea: Décors

Clara: Décors

Cristian Cantón: Aide-Audiovisuel

Maikel Gil: Régisseur

Marcos: Vidéo

A Profe: Metteur-en-scène, script et d'autres.

DÉBUT

Paola: Je vais vous présenter une petite histoire. Il s'agit de l'histoire du mot MAISON. La voilà! (Esta é a historia da palabra CASA) VOILÀ!

Les noms et les articles se promènent ensemble du matin jusqu'au soir, .Et du matin jusqu'au soir, leur occupation favorite est de trouver des habits ou des déguisements. (As palabras pásanse todo o tempo, como se aburren entran nas tendas para protexerse do frío). À croire qu'ils se sentent tout nus à marcher comme ça dans les rues. Peut-être qu'ils ont froid, même sous le soleil: Alors ils passent leur temps dans les magasins. (Entón buscan entre os adxectivos algun que lle conveña)

Les magasins sont tenus par la tribu des adjectifs.

Paula: Observons la scène, sans faire du bruit (autrement, les mots vont prendre peur et voleter en tout sens, on en les reverra plus avant longtemps).

Andrée: Bonjour, je me trouve un peu simple, j'aimerais m'étoffer. (véxome poco mona, busco un vestido chic)

Vanesa: La décision est difficile, le choix est si vaste!. (Con todo o que hai que difícil é atopar algo aquí)

"Le mot maison prend un adjectif à chaque fois" (A palabra casa elixe un adxectivo tras outro)

Tati: Je suis l'adjectif "bleue"

Maison: Maison bleue (collea do brazo, miranse de arriba a abaixo) ça ne me va pas! (non me pega)

Paola: Je suis l'adjectif "heureuse"

Maison: Maison heureuse. (mírase, mira ao outro e di). Ça ne me va pas! (Non me vexo)

Vanesa: Je suis l'adjectif "rose"

Maison: Maison rose. Ça ne me va pas! c'est trop nunuche (É moi cursi)

Paula: Je suis l'adjectif "fleurie"

Maison: Maison fleurie. Ça ne me va pas! (Non mola)

Rachel: Je suis l'adjectif hantée (encantada)

Maison: "hantée" tu imagines, moi qui aime tant les fantômes. Je ne serai jamais seule."Maison" c'est banal.Maison et hanté tu te rends compte? Je suis désormais le bâtiment le plus intéressant de la ville, je vais faire peur aux enfants, oh! comme je suis heureuse!!!(estou encantada, seré o edificio más guai da vila, vou dar medo os nenos!)

Rachel: Attends, tu vas trop vite en besogne (quieta "pará", vas moi lanzada, eh?). Nous ne sommes pas accordés (Aínda non estamos emparellados)

Maison: Accordés? Que veux-tu dire?

Rachel: Allons à l'église.Tu verras bien.

Maison: À l'église!

Rachel: Tu ne veux pas te marier avec moi quand même? (Pero non queras casar comigo?) .Il faut bien puisque tu m'as choisi.

Maison; Je me demande si j'ai eu raison. Tu ne seras pas un adjectif un peu trop collant (Non serás un adxectivo plasta?)

Rachel: Tous les adjectifs sont collants. Ça fait partie de leur nature.



Os alumnos de 1ª et 2ª E.S.O. declamaron a seguinte "comptine":

Bonjour, Madame Lundi
Comment ça va Madame Mardi
Très bien, Madame Mercredi
Dites à Madame Jeudi
De venir Vendredi
Danser Samedi
Dans la salle de Dimanche.



“Voilà” o noso público

